Identification des airs méconnus des cartons

Avec les contributions de :

Jean-Christophe Keck (05), musicologue, chef d'orchestre et spécialiste de Jacques Offenbach

Dominique Dantand (54), organiste à Vézélise

Patrick Geel (13), professeur de musique (retraité), organiste à Notre-Dame-du-Mont et à Saint-Victor (Marseille)

Christian Wathelet (13), campanophile aubagnais, régisseur en chef du projet HdA

Maryvonne Milan (54), organiste à Sion

Clément Noual (75), campanophile parisien, ancien élève de l'Ecole nationale des chartes

Christine Vanhoutte (09), maître-carillonneur à Pamiers

/////

De : "Keck"

A : denis.vialette@laposte.net

Envoyé: mardi 26 Décembre 2023 09:24

Objet : Re: Inscription à l'Inventaire du Patrimoine immatériel ///// mélodies inconnues

Bonjour Denis,

Merci pour ton message.

Superbe découverte.

En consultant quelques cartons aux airs connus comme par exemple « J'ai du bon tabac », on constate que les quatre cloches de ce modeste carillons sont des tons conjoints, les quatre premiers d'une gamme majeure ou mode ionien. Intéressante aussi est la technique qui consiste à remplacer systématiquement le cinquième ton inexistant par le quatrième. Et il est toujours amusant de constater la proximité des mondes sacré et profane dans le répertoire du carillonneur. Messes et fêtes populaires étant son pain quotidien.

Encore merci de nous transmettre ces belles découvertes.

Un joyeux Noël à toi et aux tiens, même si la date est passée.

Bien amicalement

Jean-Christophe Keck

/////

De : "Dominique DANTAND"

A : denis.vialette@laposte.net

Envoyé: mardi 26 Décembre 2023 09:44

Objet : Re: Re: Fwd: Inscription à l'Inventaire du Patrimoine immatériel ///// mélodies inconnues

Bonjour

Il se trouve que j'utilise un logiciel de simulation d'orgue pour mon travail personnel (Hauptwerk). Celui-ci permet de jouer dans son salon de véritables instruments entièrement numérisés. Un ou deux carillons ont été numérisés. Le dernier orgue que j'ai acheté en est aussi équipé. Si vous m'indiquez les notes et les fréquences des cloches de Vézélise je pourrais peut-être paramétrer les banques de sons concernées pour jouer ces mélodies. Le logiciel permet de modifier le diapason mais aussi de s'enregistrer.

Cordialement

Dominique Dantand

Titulaire de l'orgue historique de Vézélise

/////

De : "Patrick GEEL"

A : denis.vialette@laposte.net,hda_05100@laposte.net

Envoyé: mardi 26 Décembre 2023 09:52

Objet : Re: Tr: Re: Fwd: Inscription à l'Inventaire du Patrimoine immatériel ///// mélodies inconnues

Passionnant ! Bravo à Denis et à ma collègue organiste de Sion. Comme quoi il ne faut pas tout jeter !
Patrick Geel

/////

De : "Keck"

A : denis.vialette@laposte.net

Envoyé: mardi 26 Décembre 2023 10:37

Objet : Re: Tr: Re: Fwd: Inscription à l'Inventaire du Patrimoine immatériel ///// mélodies inconnues

Suite à mon mail de ce matin : aucun problème pour jouer ces cartons. Nous avons les notes et les rythmes indiqués par les points.

Si besoin (et si ce n'est pas déjà fait par d'autres) je peux vous le enregistrer au piano.

Je peux aussi faire des partitions quand je trouve un peu de temps (en ce moment il m'en manque)...

Quelles sont les notes de ces quatre cloches ? Au moins la note de la première ?

Amitiés

Jean-Christophe Keck

/////

De : "Christian WATHELET"

A : denis.vialette@laposte.net

Envoyé: mardi 26 Décembre 2023 21:38

Objet : Re: Tr: Re: Fwd: Inscription à l'Inventaire du Patrimoine immatériel ///// mélodies inconnues

Bonsoir Denis,

J'ai fait des recherches sur les morceaux non encore trouvés et je t'adresse tout ce que j'ai pu trouver.

Il reste cependant à trouver, pour certains, la mélodie à partir des partitions et de vérifier que les cartons correspondent bien.

Bonne soirée et bon bout d'an.

Amitiés.

Christian Wathelet.

Liste Denis :

Esprit Saint

32. — Esprit-Saint, Dieu de lumière.

Moderato, mf *L. DE SÉRÈNE.*

Refrain

Esprit-Saint, Dieu de lu-mière, O vous que nous in-vo-
quons ! Ve-nez des Cieux sur la ter-re, Comblez-nous de tous vos
dons, Ve-nez des Cieux sur la ter-re, Comblez-nous de tous vos dons. FIN.
Ac-cor-dez-nous cet-te sa-ges-se, Qui ne cherche que le Sei-
gneur, Que notre étu-de soit sans cesse De lui soumettre no-tre cœur.

2
O don sacré d'intelligence,
Vous savez découvrir au cœur
Des plaisirs toute l'indigence,
De la vertu l'attrait vainqueur.

3
De vos conseils que la lumière,
En brillant toujours à nos yeux,
Guide nos pas et nous éclaire
Dans le sentier qui mène aux cieux.

4
Venez en nous, force invincible,
Et par vous nous vaincrons l'enfer,
En surmontant l'assaut terrible,
L'assaut du monde et de la chair.

5
Enseignez-nous cette science
Qu'aucun doute ne fait fléchir ;
Du joug honteux de l'ignorance
Seule elle peut nous affranchir.

6
Comme une fleur pure et céleste,
Que le don de la piété
En tous nos actes manifeste
Votre divine charité.

7
Inspirez-nous cette humble crainte,
Qui se mêle au plus ferme espoir ;
Et par amour, non par contrainte,
Nous marcherons dans le devoir.

Le voici, l'agneau si doux

AVANT LA COMMUNION.

80. — Le voici l'Agneau.

Andantino, p *Abbé DEMORE.*

Refrain

Le voi-ci l'Agneau si doux, Le vrai pain des
An-ges : Il des-cend du ciel pour nous, A-do-rons-le
tous. FIN.
C'est un ten-dre Père, C'est le Bon Pas-
teur, En lui seul j'es-père, C'est mon bienfai-teur.

2
Par toi, saint mystère,
Objet de ma foi,
Je crois, je révère
Mon Maître et mon Roi.

3
De mon espérance
Gage précieux,
Viens par ta présence
Comblé tous mes vœux.

4
De ta vive flamme
Viens, céleste amour,
Consumer mon âme
En cet heureux jour.

5
Mais de ma misère,
Dieu de sainteté,
Que l'aveu sincère
Touche ta bonté.

6
Époux de mon âme,
Entends mes soupirs,
Mon cœur te réclame,
Remplis mes désirs.

7
Le voilà... silence !
Oh ! quelle faveur !
Mon Jésus s'avance,
Il vient dans mon cœur.

Jésus, doux et humble de cœur

116

BIENFAITS DE MARIE.

109. — Souvenez-vous, ô tendre Mère.

(Memorare)

Andante espressivo. LAMBILLOTTE.

Refrain

Sou- ve- nez vous, ô tendre Mè- re,
 Qu'on n'ent ja- mais re- cours à vous Sans voir ex-
 au- cer sa pri- è- re, Et dans ce jour ex- au- cez-
 nous, Et dans ce jour ex- au- cez- nous. Des
 siè- cles é- cou- lés j'in- ter- ro- ge l'his- toi- re, Pour
 di- re ses bien- faits ils n'ont tous qu'une voix, Ver-
 rais-je en un seul jour s'obscur- cir tant de gloi- re, L'in- vo- que-rais-je en
 vain pour la pre- miè- re fois, Pour la premiè- re fois!

2
 Marie aux vœux de tous prêta toujours l'oreille :
 Le juste est son enfant, et peut tout sur son cœur ;
 Mais auprès du pécheur jour et nuit elle veille,
 Il est son fils aussi, l'enfant de sa douleur.

3
 Non, ce n'est pas en vain qu'on invoque Marie,
 Non, ce n'est pas en vain qu'elle a des noms si doux :
 Mère du bel amour ! Mon espoir et ma vie !
 Vierge compatissante, ayez pitié de nous !

Petit Jésus tout puissant

Oh! Toi, reine chérie

Vierge notre espérance (trouvé les paroles, mais pas la mélodie)

Bénie, o tendre mère

Reine de France - <https://www.nd-chretiente.com/reine-de-france/>

Amour, Honneur, Louange

16 NOËL.

16. — Amour, Honneur, Louanges.

Moderato. F. ***

Refrain *mf*

A- mour, honneur, lou- anges Au Dieu Sauveur dans son berceau! A- ve ces chœurs des Anges, Di- sons un chant no-veau.

Si cet Enfant verse des pleurs, C'est pour toucher, gagner nos cœurs, Et mettre fin à nos mal- heurs. Chargé de notre of- fense, Il cal-me le cour-roux des Cieux, Il vient par sa nais-san- ce Nous ren-dre tous heu- reux.

2
Si notre cœur est dans l'ennui,
Nous ne devons chercher qu'en lui
Et notre force et notre appui.
Il vient tarir les larmes
De l'homme esclave et malheureux,
Et Dieu, voyant ses charmes,
Exaucera nos vœux.

3
Quand il nous voit près de périr,
À Dieu son Père il veut s'offrir,
Et se fait homme pour souffrir :
L'amour déjà le presse ;
Qui pourrait donc ne l'aimer pas,
Alors que sa tendresse
Nous sauve du trépas ?

4
Ce Dieu, qui naît pour notre amour,
Doit nous ouvrir le ciel un jour
Et fermer l'inférieur séjour.
Satan frémit de rage,
Un faible enfant rompra ses fers ;
Il vient de l'esclavage
Sauver cet univers.

5
Par son immense charité,
Il rend à l'homme richeté,
Ses droits à l'immortalité !
Sous son aimable empire,
On voit fleurir partout la paix,
Heureux qui ne soupire
Qu'après ses doux attraits !

FÉNELON.

Saint Côme et Saint Damien

Adieu mes vingt ans

ADIEU MES VINGT ANS!

SOUVENIRS
Chantés par RENARD de l'Opéra.
Paroles d'Edouard DUGAS. Musique de Joseph DARCIER
Prix net: 20 cent.
Paris, L. VIEILLOT, Éditeur, rue Notre Dame de Nazareth 52.

Allegretto.

1^{er} COUPLET

Mes premiers jours, beau ma-tin sans nu-a-ge,
Sont é-clip-sés par les ombres du soir; Tels, sous les yeux du ma-rin qui voy-a-ge, Passent des flots qu'il ne doit plus re-voir. Fraiches jour-né-es Trop tôt fa-né-es, J'ai treutean-né-es, Mon ciel de-vient noir,
rall. Mon ciel est noir. A-dieu vie ai-sé-e En plai-sir u-sé-e Fai-ble fleur bri-sé-e Au souf-fle du temps!
A-dieu folle i-vres-se, Sou-ri-s de mai-tres-se.
Rè- vos de ten-dres-se, Adieu mes vingt ans!

2.
Adolescent, une vague chimère
Berçait mon âme et dorait l'avenir,
Depuis, hélas! j'ai vu mourir ma mère...
L'espoir se change en triste souvenir.
Tout est souffrance
Dans l'existence,
Que, par avance,
Dieu (semblait bénir) bis.
Adieu, etc.

3.
Oh! ma jeunesse était un doux mélange
De purs désirs, de songes caressants;
La femme vint remplacer le bon ange
Qu'ont tant cherché mes regards innocents.
L'âme ravie,
Je l'ai suivie,
Elle eût ma vie,
Elle eût (tous mes sens) bis
Adieu, etc.

4.
Dans le passé, portant ma rêverie,
En souvenir je me rajouissais;
Quand tout surpris, j'apprends que l'on marie
L'aimable enfant qu'autrefois je berçais.
Du tems perfide
La main rapide
Trace une ride
Au front (que j'aimais) bis
Adieu, etc.

5.
Oui, je vieillis en pleurant chaque feuille
Du seul printemps où fleurit notre cœur;
Heureux celui dont la gaieté recueille
Quelques beaux fruits dont je n'eus que la fleur.
Il prend courage,
Car un autre âge
Lui peint l'image
D'un nouveau bonheur. (bis)
Adieu, etc.

L. V. 379. Paris, imp. Magnier, e. Comartine 54.

Vm 28
522

Bonsoir mes amis –

<https://www.youtube.com/watch?v=QDVWCDXFHkQ>

<https://www.youtube.com/watch?v=GkOZZtrNGmI>

Petit papa

Si tu veux faire mon bonheur - <https://www.youtube.com/watch?v=HMUPt1yj-Dg>

Avec les pompons - <https://www.youtube.com/watch?v=04zhcLjtynY>

Un tour de valse avec un beau garçon (Chanson de Paulus ?)

Dancez midinette – Valsez midinettes (<https://www.musicme.com/Lina-Margy/videos/Valsez,-Midinettes-684B3044507477494B654D.html>)

J'irai chez ma tante (Chanson J'irai pas chez ma tante -

https://www.youtube.com/watch?v=U2YcM_rJVRg)

Votre chien, madame, mord-il ? (Chanson enfantine - <https://www.vagalume.com.br/chansons-enfantines/votre-chien-madame.html>)

Un nid de pies (<https://www.youtube.com/watch?v=kzygypctcMk>)

C'est la balade des ... (baladins ? - <https://www.ina.fr/ina-eclaire-actu/video/i06263400/les-trois-menestrels-la-ballade-des-baladins>)

Ton-ton, tontaine et ton-ton (<http://mvmm.org/c/docs/prof/tontaine.html>)

Ciel ! Ciel ! oh, quel bonheur

Et dans l'air le fouet claque (chanson la bourrique - <https://www.chansons-net.com/index.php?param1=EN00198.php>)

Sous les ponts de Paris - <https://www.youtube.com/watch?v=7SfkrvNVqMc>

SOUS LES PONTS DE PARIS

Paroles de J. RODOR

Musique de Vincent SCOTTO

VAISE

COUPLES

REFRAINS

© 1914 by H. DELORMEL
© 1993 by Editions ARPEGGE 25, Bd. Beaumarchais 75004 Paris et
Editions JACQUES WOLFSOHN 5, rue Lincoln 75008 Paris
pour le monde entier. EA-1574

preux. Pin - dant le jour, sui - vant son cours, Tout Pa - ri - en
d'hui. Prends ce feu - quel, quel's bras d'ma - gnet. C'est le peu mais c'est
tu. Sur leur che - min, que fin - ni par.

ba - non - ali - fi - lo, L'ouat pleut d'un - train, ça va, ça va, Mais
tout pas l'air - tu - me, Vient à sec mes, j'en - nait. En - droit. Oh
leur son a - tro - ve, don - né la nuit, la ma - man - dit.

Etait, les que tout dort tran - quill - le. Sous les ponts de Pa -
tout ce qui meut par l'air de la - que. Sous les ponts de Pa -
fin de vont dur - sur mes - que. Sous les ponts de Pa -

ris, Lors que des com - la nuit,
ris, Lors que des com - la nuit,
ris, L'air sec, ça me - pe -

EA-1574

La terre nourrit tout (chanson Et quand serons-nous sages - <https://www.mamalisa.com/?t=fs&p=3096>)

Quelle triste nouvelle pour la France

Entre Paris et Rouen –

<https://soundcloud.com/philippe-jette/yves-marion-entre-paris-et?in=philippe-jette/sets/chansons-yves-marion>

https://www.phonobase.org/advanced_search.php?GETTitre=De%20Paris%20C3%A0%20Rouen&Ordre=Titre,Marque&langue=fr&ligne=0

/////

De : "Maryvonne MILAN"

A : denis.vialette@laposte.net

Envoyé: samedi 30 Décembre 2023 15:27

Objet : Re: Fwd: Inscription à l'Inventaire du Patrimoine immatériel ///// mélodies inconnues

C'est fabuleux... Sur les 3 cloches de Praye (électrifiées) je jouais Au clair de la lune et J'ai du bon tabac mais parmi ces partitions je peux en déchiffrer... Il faut avoir en tête la vraie mélodie car il n'y a que 4 notes. Je vais essayer d'en trouver quelques unes... Bonne fin et nouvelle années. Maryvonne Milan

/////

De : "Clément Noual"

A : "hda_05100@laposte.net" , "denis.vialette@laposte.net"

Envoyé: dimanche 7 Janvier 2024 00:31

Objet : RE: Re: Fwd: Inscription à l'Inventaire du Patrimoine immatériel ///// mélodies inconnues

Bonjour Denis,

Tous mes voeux en ce début d'année !

Belle trouvaille que ces cartons ! J'ai un peu cherché les airs, voici ce que je peux proposer pour ma part :

Reine de France : sûrement le refrain (adapté) de cet air

<https://www.youtube.com/watch?v=dgVB2FLgtMQ>

Amour, honneur, louange : certainement cet air-là <https://www.youtube.com/watch?v=G2gE7TEKoyI>

Si tu veux faire mon bonheur : ca vient d'une chanson que je connais avec une légère adaptation, et je découvre qu'elle vient apparemment du film "la grande illusion" (ici par exemple, le refrain à partir de 0:25 <https://www.youtube.com/watch?v=NcfkwKRBUUE>) ; je la connaissais comme un chant de marche où nous appelions chaque marcheur qui prenait le relais pour chanter avant d'en appeler un autre, et ainsi de suite, après avoir ajouté une sorte de couplet sur des "bidons d'eau").

Si tu ne veux pas qu'ta femme = cet air (Si tu ne veux pas qu'ta femme t'embête) à partir de 1:04

<https://www.youtube.com/watch?v=NFbpTASCQhk>

Avec les pompoms : il me semble que ça pourrait être cette chanson avec quelques adaptations ("Avec les pompiers" de Georges Milton <https://www.youtube.com/watch?v=04zhcLjtynY>)

Sous les ponts de Paris : certainement cet air de Lucienne Deyle, avec quelques adaptations

<https://www.youtube.com/watch?v=T9ISBQoeCFU>

Amicalement,

Clément Noual

/////

De : "Christine Vanhoutte"

A : denis.vialette@laposte.net, "Beveraggi Jean-Marcel"

Envoyé: vendredi 2 Février 2024 13:10

Objet : Re: Deux petites notes à l'Ensam d'Aix

Bonjour Denis,
Bonjour Jean-Marcel,

Je ne suis pas très active sur vos différents projets mais je les suis de loin toujours avec intérêt !!

(...)

J'ai lu également les cartons du carillon de Vézélise, belle découverte. Hélas je n'ai pas trouvé ces mélodies. Elles ont été forcément bien modifiées pour être jouées sur 4 cloches, pas facile de les reconnaître.

Bien cordialement,
Christine Vanhoutte

/////